

Informationen für Kinder der ersten  
Klasse

Informații pentru copiii din clasa întâi

Start in die Schule

Hai la școală!



**Schulstempel**  
**Ștampila școlii**



# Deine ersten Erfahrungen in der Schule

Am Anfang lernst du viele neue Dinge und Personen kennen.

Darauf kannst du dich freuen:



- Du triffst deine neue Klassenlehrerin oder deinen neuen Klassenlehrer
- Du bekommst einen Sitzplatz in deinem neuen Klassenzimmer
- Du erfährst welche Unterrichtsfächer in deinem Stundenplan sind
- Du triffst neue Freunde in der Klasse und auf dem Schulhof
- Deine Schultasche füllt sich mit neuen Büchern
- Du frühstückst gemeinsam mit deinen Klassenkameraden
- Du lernst erste Buchstaben und Zahlen kennen
- Du bekommst deine ersten Hausaufgaben
- Dir werden die Regeln an der Schule erklärt, an die du dich halten musst, damit es allen gut geht
- Du kannst mit allen Kindern in der Pause spielen



## Primele impresii școlare

La început vei face cunoștință cu o mulțime de lucruri și oameni noi.  
Bucură-te că:

- O vei întâlni pe noua ta învățătoare
- Vei primi un loc în bancă în noua ta clasă
- Vei afla ce materii sunt în orarul școlar
- Vei cunoaște prieteni noi în clasă și în curtea școlii
- Ghiozdanul se va umple de cărți noi
- Vei lua micul dejun cu colegii de clasă
- Vei face cunoștință cu primele litere și cifre
- Vei primi primele teme de casă
- Ți se vor explica regulile școlii pe care trebuie să le respecti ca să le fie bine tuturor
- Poți să te joci cu toți copiii în timpul pauzei



# Deine Sachen für die Schule

Es ist sehr wichtig, dass du dein Material (Bücher, Hefte, Stifte) immer dabei hast, denn nur so kannst du in der Schule lernen.

Damit es keinen Streit mit anderen Kindern gibt, ist es schlau deinen Namen auf deine Sachen zu schreiben.

Was du genau brauchst, wird dir deine Lehrerin oder dein Lehrer sagen, aber hier sind schon mal ein paar Ideen für...

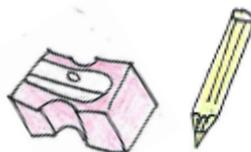
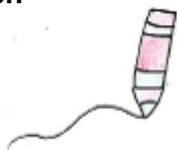
## ...deine Schultasche

- Hefter in verschiedenen Farben
- Hefte liniert und kariert
- Federmäppchen
- Brotdose mit gesundem Essen und Trinkflasche



## ...dein Federmäppchen

- Buntstifte
- Filzstifte
- Lineal
- Radiergummi
- Anspitzer
- Bleistifte



## ...deine Sporttasche

- T-Shirt
- Sporthose
- Sportschuhe



## Lucruri necesare pentru școală

Este foarte important să ai mereu la tine materialele necesare (cărți, caiete, pixuri, creioane), pentru că numai așa vei putea învăța la școală. Ar fi bine să-ți scrii numele pe lucrurile tale pentru a evita cearta cu alți copii.

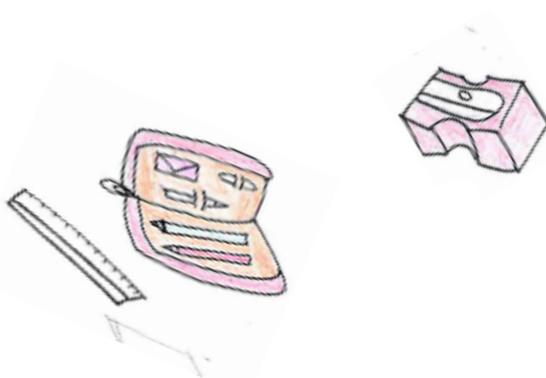
Învățătoarea îți va spune exact de ce ai nevoie; aici îți dăm doar câteva idei ce să pui

### ... în ghiozdan

- Coperți în diferite culori
- Caiete cu linii și cu pătrățele
- Penar
- Cutie cu mâncare sănătoasă și sticlă de apă

### ... în penar

- Creioane colorate
- Carioci
- Riglă
- Radieră
- Ascuțitoare
- Creioane



### ... în geanta de sport

- Tricou
- Pantaloni de sport
- Adidași



# Dein Schulweg

Der beste Weg zur Schule, ist der sicherste Weg!

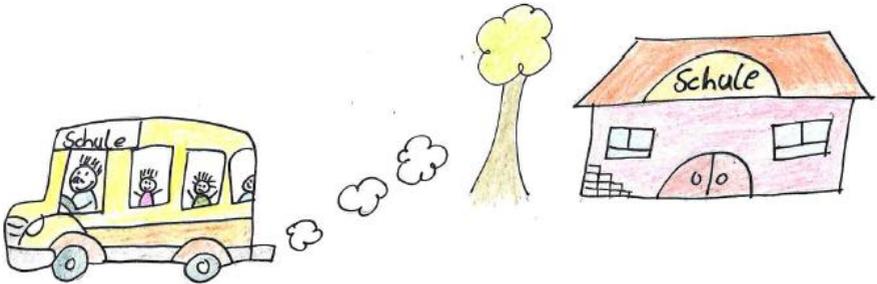
In der ersten Zeit ist es am besten, wenn deine Eltern dich begleiten.

So kannst du zur Schule zu kommen:

## 1. Mit dem Bus zur Schule

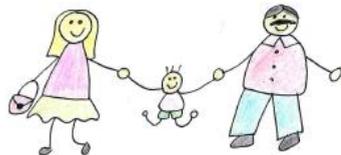
Schulbus → fährt direkt zur Schule mit anderen Schulkindern

öffentlicher Bus → fährt zu verschiedenen Haltestellen



## 2. Zu Fuß zur Schule

Zu Fuß mit deinen Eltern oder anderen Verwandten zur Schule gehen.



## 3. Mit dem Auto

Deine Eltern oder Verwandte haben ein Auto und fahren dich zur Schule.

# Drumul spre școală

Cel mai bun drum spre școală este drumul cel mai sigur!

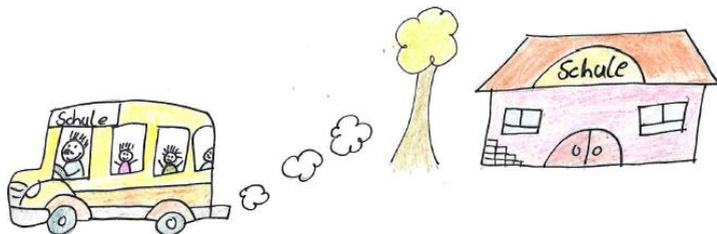
La început ar fi bine ca părinții să te însoțească până la școală.

Poți veni la școală:

## 1. Cu autobuzul

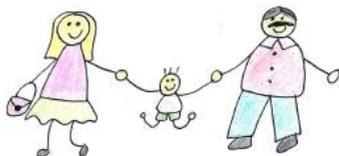
Autobuzul școlar -> merge direct la școală transportând și alți școlari.

Transport public -> autobuzul oprește la diverse stații.



## 2. Pe jos la școală

Veniți la școală pe jos, însoțiți de părinții sau de alte rude.



## 3. Cu mașina

Părinții sau rudele au mașină și te aduc la școală cu mașina.

# Dein Stundenplan

Am ersten Tag bekommst du einen Stundenplan, auf dem du siehst, welche Unterrichtsfächer du am Tag hast.

Diese Unterrichtsfächer gibt es:

ABC

Deutsch: Hier lernst du mehr über die deutsche Sprache.

Mathematik: Hier lernst du mit Zahlen zu rechnen.

Sachunterricht: Hier lernst du viel über deine Umwelt.

Musik: Hier lernst du alles was mit Musik zu tun hat.

Sport: Hier lernst du Sportarten und Spiele kennen.

Kunst: Hier lernst du zu malen und zu basteln.



## Orarul școlar

În prima zi de școală vei primi orarul școlar în care vei vedea ce materii ai în fiecare zi.

Pe orar apar următoarele materii:

Germană: Aici vei învăța mai multe despre limba germană.

ABC

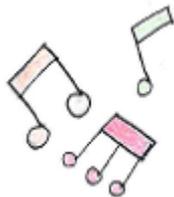
Matematică: Aici vei învăța să calculezi.

Cunoștințele naturii: Aici vei învăța multe despre mediul înconjurător.

Muzică: Aici vei învăța tot ce are legătură cu muzica.

Educație fizică: Aici vei face cunoștință cu diverse sporturi și jocuri.

Artă: Aici înveți pictură și lucru manual.



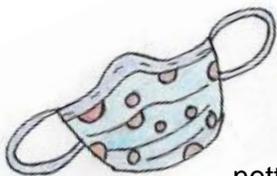
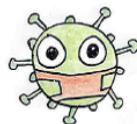
## Corona und die Schule

Wie du weißt ist mit Corona alles ein bisschen anders.

Darum gibt es auch in der Schule besondere Regeln, damit alle gesund bleiben. Es kann zum Beispiel sein, dass du manchmal eine Maske tragen, oder Abstand zu anderen Kindern halten musst.

Was genau du tun musst, damit du und andere Kinder gesund bleiben, wird dir deine Lehrerin oder dein Lehrer sagen.

Auf dich wartet eine neue und aufregende Zeit in der Schule.

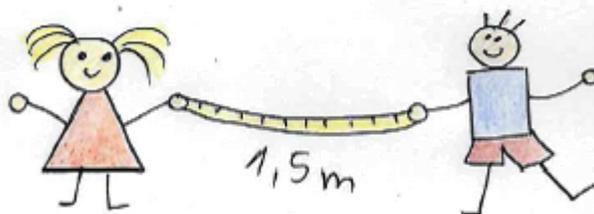
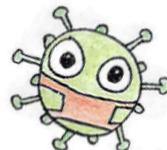


Dafür wünschen wir dir

viel Erfolg,

nette Mitschülerinnen und Mitschüler

sowie tolle Lehrerinnen und Lehrer!



## Corona și școala

După cum bine știi, cu Corona totul este puțin altfel decât era înainte.

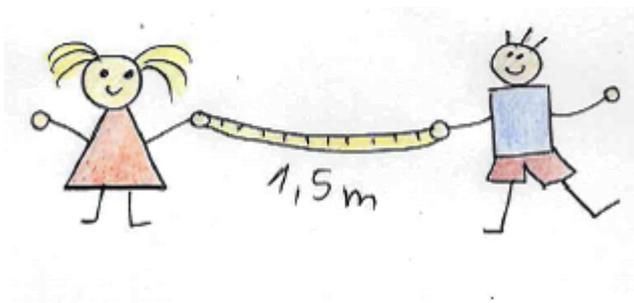
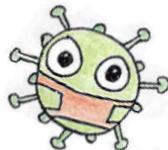
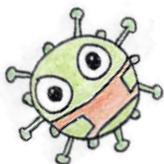
De aceea există și la școală reguli speciale ca să ne menținem cu toții sănătoși. De exemplu, va trebui să porți uneori mască sau să păstrezi distanța față de ceilalți copii.

Învățătoarea ta va fi aceea care îți va explica exact ce trebuie să faci pentru ca tu și ceilalți copii să vă mențineți sănătoși.

O nouă și palpitantă perioadă de viață te așteaptă la școală.

Îți dorim mult succes,

colegi de treabă și profesori extraordinari!



## Wichtige Informationen für Eltern

Hallo liebe Eltern,

es ist wichtig, dass Lehrerinnen und Lehrer mit Eltern zusammenarbeiten, damit Ihr Kind Fortschritte machen kann. Aus diesem Grund, gibt es verschiedene Wege miteinander zu reden und Informationen auszutauschen. Jede Schule hat hierzu unterschiedliche Angebote.

Einige dieser Möglichkeiten sind hier aufgezählt:

- Elternsprechtage
- Klassenpflegschaft
- Elternabende
- Elterncafé



Die Klassenleitung hilft auch neben den Elternsprechtagen bei Fragen weiter.

Es ist wichtig, dass Sie Ihrem Kind bei den Hausaufgaben helfen, oder Hilfe für das Kind suchen, wenn es Probleme hat. Auch hier kann die Schule Sie unterstützen.

Sollte Ihr Kind krank werden, müssen Sie bitte in der Schule anrufen, damit die Lehrerinnen und Lehrer Bescheid wissen.

Für Lehrerinnen und Lehrer ist es interessant, wie Ihr Kind zu Hause lernt. Darum dürfen Sie gerne davon berichten.

## Informații importante pentru părinți

Dragi părinți,

Este important ca profesorii și părinții să colaboreze, pentru că numai așa, copilul dumneavoastră poate progresa.

Din acest motiv, există diferite moduri de a comunica și de a schimba informații. Fiecare școală are diferite modalități pentru acest lucru.

Unele dintre aceste modalități sunt enumerate mai jos:

- Dialogul cu profesorii
- Comitetul clasei
- Ședințele cu părinții
- Cafeneaua părinților



Diriginta/învățătoarea clasei vă stă la dispoziție, de asemenea, dacă aveți întrebări suplimentare.

Este important să vă ajutați copilul la temele de casă sau să solicitați ajutor pentru copilul dumneavoastră dacă va avea probleme. Și în acest caz școala vă poate acorda sprijinul.

Dacă copilul dumneavoastră se îmbolnăvește, vă rugăm să sunați la școală pentru a ne informa. Pentru noi, profesorii, este interesant modul în care copilul dumneavoastră învață acasă. De aceea sunteți bineveniți oricând să ne povestiți despre acest lucru.

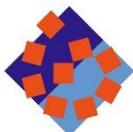
*Wir wünschen Ihnen und Ihrem Kind  
eine schöne und erfolgreiche Zeit!*



Vă dorim dumneavoastră și copilului dumneavoastră  
mult succes și ani frumoși de școală!

Diese Infobroschüre wurde von dem KI des Ennepe Ruhr Kreises  
erstellt und herausgegeben.

Această broșură informativă a fost redactată și publicată de Centrul de  
Integrare (KI) din districtul Ennepe Ruhr.



**Ennepe-Ruhr-Kreis**

 **Kommunales  
Integrationszentrum  
Ennepe-Ruhr-Kreis**

# Impressum

## Herausgeber

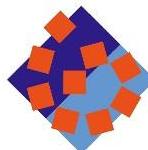
Ennepe-Ruhr-Kreis

Der Landrat

Hauptstraße 92

58332 Schwelm

[www.en-kreis.de](http://www.en-kreis.de)



**Ennepe-Ruhr-Kreis**

## Redaktion und Gestaltung

Kommunales Integrationszentrum

Mail: [KI@en-kreis.de](mailto:KI@en-kreis.de)

Web: [www.enkreis.de/bildungintegration/kommunlaes-integrationszentrum](http://www.enkreis.de/bildungintegration/kommunlaes-integrationszentrum)



Grafiken: KI Ennepe-Ruhr-Kreis

Druck: Hausdruckerei des Ennepe-Ruhr-Kreises

Das KI wird gefördert durch

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für  
Schule und Bildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen

